

petregeni, 1936. Május 10

Harcolj az igazsáért

Zsilvölgyi Napló

Szarkesztőség és kladóhivatal Petroşeni.

Eelőfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIII—évf. 18 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak stb. évenként 1000 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Apróhirdetések
százanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Legdrágább kincsünk

(„Okos feleség Isten ajándéka; a jó anyós sem árt a háznál, de az édesanya legdrágább kincsünk a világon.”)

A fenti mondatokat közelebbről olvastam a Háború és béke című híres orosz regényben. Egyszerű földmives ember mondja ott egy grófnak, akivel együtt a franciák fogságába kerül.

Hányszor hallja, vagy olvassa az ember ezt a kifejezést: anyaföld, vagy édes anyaföld. Bizonyára onnan származik a szép mondás, hogy a bura-termő, az életet adó földet — a legjobbhöz, a legrágábbhoz akarják hasonlítani. A legrágább és legjobb pedig az egész világon az édesanyánk, kerul.

Most, hogy újra itt van a nekik szentelt legszebb hónap, illik, hogy szóban, gondolatban, írásban foglal kozunk velűn, kik sohasem kérkednek szeretetűkkel és áldozatos életűkkel.

Ök olyan keveset várnak, olyan kevés kell ahhoz, hogy boldogok legyenek. Elég, ha gyermekük mosolygó arcát látják, elég egy szerető tekintet, egy gyöngéd szó s már nem érzik a fáradtságot, már feledik a bánatlan éjszakákat, melyeket gyermekük betegágyánál virasztottak át.

Ezt a kicsit, ezt a keveset nem mulasztja el senki megadni, mert az ilyen apró törlesztésekkel apad valami abból a nagy adósságból, amivel drága édesanyjának tartozik.

Nem felejtje soha, hogy éjre bár az életnek bármilyen vihára, egyetlen helyen – anyja szívében – mindig kishírhátja magát. Ott mindig megértésre, elnézésre, bocsánatra talál. Ott ezermennyiség lesz számára akkor is, ha embertársai itéletükkel sújtják! Vidám jó napokban barátja, cimborája, bámulója lesz elég, de nehéz napokban csak anyja kebelére borulhat.

Az ő szíve érdek nélkül szeret;
ő nem azért örül gyermeke boldogu-
lásának, hogy általa ő is emelkedjék

hanem teljesen önzetlenül.
Egész önzése csak abból áll,
hogy egy kis szeretetre szomjazik.
Nyujtsátok hát felé ezt az üdítő ital-
megérdemli az — ki a földmíves szá-
vai szerint legdrágább kincsünk a vi-
lágban.

Gál Lajosné.

Május 9 és június 9-ike között

**50 és 75 százalékkal lehet
Bucurestibe utazni a Bucuresti
hónap ideje alatt**

București, az idén is megrendezte a București hónapot, amely május 9-től június 9-ig fog tartani. Ezen idő alatt az ország fővárosa sorozatos nemzetközi események színhelye lesz, valamint rendkívül nagy arányú kiállítás, sport és más látványosságok azok, amelyek szép emléket hagynak majd azok szívében, akik ez alatt az idő alatt országunk fővárosába ellátogatnak. A főváros nagytudása és rendkívüli képzettségű főpolgármestere Donescu Sándor pár éves polgármestersége alatt București nem csak hogy rengeteget fejlődött, hanem világviszonyban is emelkedett és Donescu főpolgármesternek volt az eszméje a București hónap megrendezése is, amely alkalmat nyújt mindenkinek arra, hogy Bucureștit megismerje és az ott élőkhöz kapcsolódjon.

ból a legkedvesebb emlékeket
hozza haza magával.

Ar idel Bucuresti hónap május 9-én kezdődik és június 9-ig tart. A CFR összes vasút vonalain 50 és 75 százalékos kedvezmények vannak a főváros utazók részére. Otven százalékkal minden nap lehet utazni május 9-től június 9-ig, míg hetvenöt százalékos kedvezménnyel péntektől, hétfőn éjjel 12 óráig utazhatnak az ország lakosai. A Bucuresti hónap egyik legnagyobb szenziációja a Károlyi parkban megrendezésre kiállított lesz, amely már az elmúlt évben is országutakon túl is szenziáció volt.

(Fényképezőgép, fotócikkék, szakszerű amatőrmásolatok és nagyítások csak Zeichnernél, Petrozëni. Ujszerű filmelőhivás).

Reméljük, hogy már a közeljövőben klimatérikus hely lesz a zsilvölgye!

A zsilvölgyi közönség régi óhaja teljessé válna, ha a zsilvölgyét valóban sikerülne klímaterikus helynek nyilvánítani.

Csak nemrégén irtunk arról, hogy Dr. Romulus Micu megyei prefectus, aki mindig első volt azok között, akik a zsilvölgyért cselekedtek, harcoltak és az itteni lakosság érdekeit megvédelmezték.

az elmúlt napokban értekezletet hívott egybe a megye székhelyén és ezen sz. értekezleten a prefektus indítványára elhatározták, hogy kérni fogják az illetékes miniszteriumtól a megye több helyiségének és így a zsibolygének is klimatikus helyé való nyilvánítását.

Lapunk egy évtizeddel ez

A Munkásmozgó ragyogó műsora

Máius 10.én:

Schmidt József
legújabb filmje:

KACSEI BAJAZZÓ

előtér először márt feltevette ezt a kérdést és így mi a magunk részéről elég régén sürgettük ezt a nagy fontosságú kérdést, amely nekünk megvalósítása alá azonban bizonyos akadályok látszólag közé. Évekkel ezelőtt természetesen nem lehetett fűző, vagy időelőhely meghatározásáról beszélni, mivel a környék ha szép és megtele az időlőnek legelő és természeti szépségek szempontjából, azonban a kiránduló helyek és utak az egy parányi menházat kivéve, igazán nem voltak valami jylencélő a kirándulók számára. Az utóbbi években azonban nagyon fejlődött a zslőelőhely ebben a tekintetben.

Ma már minden helyiség hegyvidéken építettek menházat, amely nem a régi bolhás tanyái házak kellemetlenségeit nyújtja a kirándulóknak, hanem a kellemes szabadban való szórakozást, amelyet csak utóbbi években ismeri fel a zsilvölgy közönsége.

E pillanatban még nem tudjuk, hogyan áll a klimatérikus hely ügye, azonban bizunk benne mert az ügy Dr. Romulus Miocu megyei prefectusunk kezében van és mint annyi sok nagy tervét ez is sikertől fog valóra válni.

A helyi hatóságok ettől függetlenül azonban megtették az előkészületeket, hogy az idén az idegen közönség minden tekintetben kellemes meglepetésben részesüljön.

Ugy az Auseli, mint a Kár-
pátegyesületi ménházak minden-
tekintetben megfelelnek a kirán-
dulók igényeinek.

Azonkívül tudunk róla, hogy a zsilvigrúgók egy másik, talán még szebb helyén, hatalmas blokkhaus szerű kiránduló helyet akarnak építeni. Az új kiránduló hely nem csak a nyári kirándulóknak lesz valószínűleg paradicsoma, hanem a legeddigiaszáltsi sielő helye is lesz az egész országnak.

A tervet Balfaninó főmérnök vetette fel és ezzel kapcsolatban mint azt már Dr. Romulus Mocu megjel prectus is megemlítették egyik gyűlésen – megépítik a Novaci–Sibiu gyönyörű országúthoz az összehúzó utat, amely viszont Sibiu felől nyitja meg az utat az onnan kirándulni akarók

előtt.

A klimatikus helyé nyitvántánás eredményében intézkedett a hatóság valószínűleg az étermi és szállodai árak megállapítását illetően az elmúlt napokban.

A Petroșeni városában ez ügyben értekezlet volt, amely alkalommal a bizottság Petroșeni-ben a București és a Negulescu szállodát és éttermet, valamint a Kósa féle szálló és éttermetek állapította meg az árakat. A bizottság a București és a Negulescu szállodában és éttermekben a következő árakat szabta meg: Egy ágyas szoba, 55 Lei, fűtés 10, kőszegi adó 8 Lei, míg a kiszolgálásért 10 százalek számítható fel, valamint a bélyeg. Két ágyas szobák 100 Lei, fűtés 10, kőszegi adó 8 Lei százalek stb. mint az egy ágyas szobáknál. Nappali szobák egy ágyas 30, két ágyas szobák 60 Lei. A Kósa féle szálló és étteremben egy ágyas szoba 40 és plusz ugyanazok a taxák mint a fentiek. Itt a nappali szobák 20 és 40 Leiben lettek megállapítva.

(Petroșeni legjobban ékhezhet és a legizsibabb szobákban lakhat a București szállodában és étteremben, Tulajdonos Bachrach Béla, Élőközössége és szolid üzleti elvei mindenfelé ismeretesek.)

— Josef Opatosuh: Mordeháj, az erdei zsidó. A világ-hírű zsargoniró vallási problémák közt vergődő zsidóságot a cári Oroszország zsarnokságában élő üldözött katolikus pápával a lengyel nemességgel és parasztsággal szövetkező indiai harcba és az a harc a zsidóság további bomlására, az államhalálra időleges győzelme, az igazság tragikus bukására vezet. Benne ebben a regényben a cári elnyomást szenvedő lengyel nép és a vallási válsággal küzdő zsidóság közös felszabadító harcának érdekes és izgalmas regénye, amelyet Ádám Géza fordított le magyar nyelvre. A könyv Tabor a Zsidó Irodalom Barátai kiadásában jelent meg és kitűnő kiállításban 318 lapon 106 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepadánál Cluj. Kérje a Tabor kiadványok teljes jegyzékét.

Figyelem!

Nagy választék 1936 évi tenisz DUNLOP és ping-pong labdáknál a legolcsóbb napi árak mellett.

Fényképező cikkek és gépek állandó raktára.

LAUFER VILMOS
könyv és papírkészletekben
DEVA

Sport Napló

Ha a Jiul mindkét hátralevő mérkőzését megnyeri és a többi élcspatokat veszítene, második lehet a végleges bajnok, az ILSA mögött

Sajnos a Jiul későn ébredt fel mély álomból, amely a mérkőzések elvesztésével járt és így most már a tavaszi szezonban semmi szín alatt sem lehet bajnok, mivel az ILSA végleges bebiztosította magát az idei forduló befejezésével. Hogy azonban második helyet foglalja el, az csak abban az esetben lehetséges, ha úgy a Vulturii, mint a Căpătău csapatával szemben a mérkőzéseket megnyeri és viszont a Rovine szintén vereséggel hagyja el a pályát. Ez esetben a Jiul a második helyet elfoglalhatja.

Az RGMT biztos győzelemre jött Petroșeni-ben és vereséggel hagyta el a Jiul pályát

Az elmúlt vasárnap lefolyt B liga bajnoki mérkőzés keretében találkoztak a Jiul csapata a timisoarai munkáscsapatával, eredménytelen felidő után 2:0 vereséggel győzte le a vendégcsapatot. A timisoarai együttes csatárosa sok szép akciót bonyolított le, azonban a Jiul védelme ezuttal jól működött. A mérőny legjobban embere Scovann volt, aki újból bebizonyította, hogy elfoglalt helyen a leghasznosabb ember a csapatnak. Az a játékos olyan lelkiismeretesen

sodik helyet elfoglalhatja. Ha azonban mindkét mérkőzést elveszíti, a Craiovan pedig megnyeri az RGMT csapataival a mérkőzést, úgy könnyen megtörténhetik, hogy a tavaly bekerült újdonsült Craiovan előre kerül.

Ez egyébként elfog dőlni már most vasárnap, amikor a Jiul a kemény lufogujakat látja vendégül a Petroșeni pályán. Legutóbb láttuk a Vulturii csapatát lupeniben és csak annyit jegyzünk meg, hogy ha a Jiul elbizakodottan indul küzdelemben elveszíti a mérkőzést.

fogja fel küldetését, hogy csak dicsegetni érdemel. A középcédesz mások két tagja méltó segítő társa volt és ostromolt a sikerben Scovannal. A csatársorából ezuttal Bulik volt eredményes, Kozma és Medve, valamint Golgojtu érdemeinek említését. Stüle mint összekötő nem tudta azt nyújtani, amit tőle vártunk.

A gólokat Scovann és Bulik lőtték. Cauranu már teljes megelégedéssel vette a mérkőzést.

A Lupeniek összelőtték a Severin kapuját

A Lupeni Minerul, amely már sejtetőző játszik, az elmúlt vasárnap és május elsőjén a Severini kerületi bajnok csapattal

játszott és első nap 6, a második nap pedig 5 góllal terhelte meg a dunaparti csapat halálját.

A Zsilvölgyi Napló panaszkönyve

A koldus ügye.

Talán sehol sincsen a megyében olyan kellemetlen probléma, mint nálunk Petroșeni-ben. Pénteken mint a sáuka lépi el az utcákat a rengeteg kéregető, akiknek legnagyobb része nem is Petroșeni, hanem idegen helyekről jönnek ide és egymásnak adják a kilincset. A lakosságának régi panaszos ügye ennek a szomorú koldusoknak az elintézése. Az aradon pl. nagyon ügyesen és elrejtve oldották meg a kéregetők helyzetét. Ott egyetlen kereskedő vagy más egyén sem ad alamizsnát a koldusnak, hanem havonta egy bizonyos összeget fizetnek le az ottani gőz. kel. növegyetnek és a Karitász nevű katolikus egyesületnek, amely egyesületek minden hétében a koldus alapra befolyt összegből vagy vásárlási értékek birtok bont, vagy pedig élelmet adnak a szegényeknek. Nálunk is könnyen lehetne ilyenformán szervezni a

koldus ügyet. Természetesen csak is a helyi szegényekről lehet szó és nem pedig a világ minden tájáról idejövő cigány és más gyanús elemekről, akiket ki kell toloncolni a város területéről.

(Elegáns, divatos nyakendők, legszebb férfi ingek csak Képpichnél)

A park ügye.

Végeleül örövendtől Petroșeni összes lakosságával együtt, mikor a város vezetősége a környező szabad helyek parkosítását határozta el. Megdicsértük úr Dr. Moga Jónel polgármesterünknek akinek maradó emléke lesz a város fejlesztését illetően, mert az az ember, aki építeni szeret és a köztér is fáradhatatlanul dolgozni.

Most azonban, hogy a tavasz ismét eljött, arra kérnénk polgármesterünk, hogy a város egyetlen parkjába helyezzen el a város még néhány padot, mert a

meglévő padok részben gyengék és főleg egyáltalában nem elég az ott pihenő vágyó közönség részére. Ezenkívül a park legalább est: 11 óráig legyen nyitva, mert meg az az időpont, ameddig a napi munkában elfáradt polgárság a nyári est alkalmával pihenhet a szabad levegőn egy keveset.

(Legszebb kézimunka anyukák csak Képpich Györgynél Petroșeni.)

Az idegen ellenőrzésről

Legközelebb megkezdődik az idegenek ellenőrzése. Tavál áll tölünk, mintha mi bárkit is megakartának bántani, akik idegen utlevéllel vannak itt. Nem! Mi csak arra szeretnénk felhívni a hatóságok figyelmét, hogy tartózkodási engedélyt csak olyanoknak adjanak, akik az ittéltek nem arra használnák fel, hogy vállalkozásokkal bonyolítsanak le és aztán adósok hátrahagyásával, munkások ki nem fizetésével egy szép napon megszökjenek az országból, mint azt egy bizonyos Arany nevű utlevél is csinálta és évekig vezette az ország fogva az itteni hatóságokat. Az idegen állampolgárok örvendőjei, hogy ez a föld kenyeret ad nekik és ne éljenek vissza az itteni hatóságok bizalmával. Ez a megállapítás hangszoruzok, csak azokra vonatkozik, akik különböző vállalatokat írvetnek és nem egy esetben csaptak be eddig az államtól kezdve, végig a betegszegélyzőn a munkásokig mindenkit.

(Kivándulók Petroșeni-ben a Negulescu szállodában és étteremben a legjobban ellátásban részesülnek.)

— Több ház, kitűnő lakások val azonnal eladó. Érdeklődni lehet az Ardeleana bank Petroșeni fiókjánál, Str. Mihail Viteazul.

Tolnai Világglapja Színházi Élet Delibáb és az Únne legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelkezés azonnal készülnék, Benedekné, virágüzletben.

— TANULÓI teljes ellátással azonnalra felvételt. Bővebb bet a Kiadóhivatalban.

Építetők figyelmébe!

Ha épületet beélni szeretné, kérje a Jimbolia BOHN féle oroszlan védjeggyű cserepre a legolcsóbb áránálantunkat.

"MATERIALE"

Petroșeni, A Bohn gyárak Petroșeni és Zsilvölgyi vezérképviselete.

A Napló hírei

— Verekedés. Az elmúlt vasárnap verekedés zajlott le az egyik kávéházban. Grosz helybeli hadirokottak bizonyos lapgyűből kifolyólag összeszoktakoztak Hirsch Mórral, a Brassói Friss Újság megbízottjával, akit telleg insulált. A verekedő később a jelenlevők választottak szét.

(Vasárnap délelőtti zenés sörözés csak a București kávéházban. Zóna és egy pohár sör 14 Lei.

— Kuglisport A regionális közleményei. Május 2-án a Petrósi Vulturul hívások mérkőzés keretében 153:119 arányban győzte le a Petrilai Victoria klubot. Ugyan az nap játszott a Vulturul barátságos mérkőzést a Soimi csapatával, amelyet szintén 146:143 arányban verte meg. Mindkét mérkőzést a Vulturul pályán játszották le.

— Műsoros előadás a Munkáskaszinóban. Szombaton este az "Astra" Petrilai szakosztálya műsoros előadást rendez a Petroșeni Munkáskaszinóban, amely alkalommal a "Crai nou" című szindarbot mutatják be a Petrilai műkedvelők. Az est érdekessége lesz egyebként a petrilai hírneves Balajka zenekarának bemutatkozása is.

Bájos két zsilvölgyi történet

Ösmertes, hogy ha valakit nagyon szeretnek, ívetek körének aláírásokat gyűjtenek és így szavaznak bizalmat az illetőnek. Ehhez hasonló eset történt az egyik zsilvölgyi kereskedővel is, aki bizonyos okok miatt válni készült a feleségétől. Egyik nap aljánított levelet hozott neki a posta, ismerőstnek felbontotta a levelet, amelyben a következő szöveget olvasta:

"Feleségétől ne váljon el, nincs megindokolva a válás, mi meg vagyunk vele elégedve."

A levél alatt pedig vagy negyven aláírás.

Hűten bádiról közismert emberünk elhatározta, hogy megfigyelteti legjobb barátját. Elment a magányosmőzökhöz és előadta kívánságát. A hölgy minden létezőt tudni akarok — mondotta energikusan. A magányosmőz elővett egy ívet és olvasni kezdte: Nevezett hölgy tegnap délelőtti a közelműkűsű volt, onnan a kőzóra ment. Ebéd után. Délután bridsz a barátjától, este mozi, utána vacsora, lefekvés fél kettőkor". Dehát honnan tudja ezt maga kérdése elhívte, mire a magányosmőz mosolyogva felelte: Na nagyon egyszerű. A hölgyet már harman figyeltetik.

Öröm és megnyugvás az erdélyi katolikusok körében

Az erdélyi katolikus egyház életében nagyjelentőségű fordulat történt a közelmű napokban. Az egész katolikus társadalom tisztelt és szeretett élvező gróf Majláth püspök mellé, akit az eklektorral járó névzetűek hátráltatnak a súlyos hivatás betöltésében, segítőátszát, helyettes püspököket nevezett ki a papi szék Vorbuchner Adolf személyében.

A közvélemény nagy örömmel és megnyugvással vette tudomásul a kinevezést. Vorbuchner Adolfot utódási joggal nevezték ki a püspök helyettesévé s így az egyházi élet jövődjének sorsa hosszú időre az ő személyéhez, egyéniségéhez van kötve.

Vorbuchner Adolf személye pedig teljes kezeséget nyújt arra nézve, hogy az erdélyi katolikus egyházban a hívek meg fogják találni lelki életük nyugalmát,

jogos igényeit

Eddigi papi szolgálata olyan városokban folyt, amelyekben vegyesen laknak Erdély népei. Bizonyára sok tapasztalatot szerezett abban a tekintetben, hogyan kell az egyház érdekeit nemcsak az állam, de a hívek nemzeti jogával és kívánalmaival összeegyeztetni. Az erdélyi katolikus hívek nem is kívánának egyebet az ő egyházaitól, minthogy azok kebelén nyugodtan kiélgezhessen a maga vallásos és szellemi szükségleteit. Ezt a nyáját pástorolni tehát öröm és boldogság lehet azoknak, akik megfelelő tudással és gyakorlati rendelkezéssel a lelki élet irányítására és az egyházkormányzás feladatainak megoldására.

Vorbuchner Adolfban ilyen férfit küldött el a papi szék Erdély katolikus híveinek nyugására és jó reményégre.

Egy milliót nyert az osztálysorsjátékon a Salajmegyei pénzügyigazgató.

"Ki az Iliescu Bankházban bizik, az nem csalatkozik" — így fordították át az állami osztálysorsjáték játékosai a régi közmondást és hogy igazuk van, bizonyítja Manole Gheorghe zalaui pénzügyi adminisztrátor esete, aki a 10-ik Állami osztályosjáték 2-ik húzában, amit husvét 4-ik napján tartottak meg, — egy milliót nyert. Manole Gheorghe zalaui Seress könyvkereskedőné, aki a Banca Iliescu sorsjegyzótárolná a bizonyománya, — vásárolta sorsjegyet a sorsjáték vezetői részére. — Azóta bizony 42 húzás lett el, amelyekben Manole egyetlen banit sem nyert. Amikor kihídték csútkodókak veje, hogy kidobja a pénzt, Manole Gheorghe mindig ezzel vágte el a vita fonálát:

— Akár mit is mondok, én bízom az Iliescu Bank ház szerencséjében és tudom, hogy egyszer nyerni fogok!

A határozatlanságot és kitartást megjutalmazta a szerencse. Az a sorsjegy, amelyet Manole Gheorghe 42 szer játszott és nem nyert 43-ikszor egy milliót nyerceményt hozott és biztosította számára egy életre a jólétet és gondtalanságot.

A másik szerencsés nagy nyercs Solymosi Valéria egy tudai nyugdíjas özvegyasszony aki Frenkel Józseftől az Iliescu Bankház otáni megbízottjától vette sorsjegyet.

Minden este megállapítja hogy 200 lejcs sorsjegyekkel azmosan lettek már gazdag emberek, akik kitértnek az Iliescu Bankházról vásároltak sorsjegyeiket és az Állami sorsjáték vegyes rendszerre ténnyönysággal szolgál arra, hogy aki 200 lejt, ami egé-

szén jelentéketlen összeg a Banca Iliescutól vásárolt sorsjegyre fektet, jó üzletet csinál, mert előbb vagy utóbb beérkezik a millió-mosok gond nélkül élő boldog rendjébe.

ÉN IS, TE IS

A szív a szívamrákból áll, A két borda közt harmonikál. Négy billentyűje van neki, S a vér le fel billegtel: Élő piros vér, kék erek, Szívet hordunk bért, emberek

En is, te is, Mink is, tik is, Valláskülömbég nélkül.

A szem két szempolyótól áll, A forma rajta szép oval. Két könnytömölje van belti, S van ugy, hogy benne könny is ül. És hogyha lassan löleketik, Meglátjuk egymást benne mink,

En is, te is, Mink is, tik is, Valláskülömbég nélkül.

A kéz kis izecskékből áll, Pittyegtet és agytól dóbál: A hang zenélő szalega, Sipocsa sir bent, trallala, S benne furcva, héd csak szívem. Egy csontváz hordunk mi benn,

En is, te is, Mink is, tik is, Valláskülömbég nélkül.

A szív, a szív rögtön megáll. Ha egy kis zökkénés beáll: Elég volt . . . azt billegtel, S a föld alá, vagy arra, ki. S a föld alatt, mint redesen; Kinyuljotánk szép csendesen;

En is, te is, Mink is, tik is, Valláskülömbég nélkül,

PUBLICAȚIUNE

Se aduce la cunoștință celor interesați că în conformitate cu ordinul Casei Centrale a asig. sociale No. 3324/1936 dat în baza hotărârei Adunării Generale a Casei Centrale în ședința dela 31 Martie 1936, cu începerea dela 1 Aprilie 1936, se aplică integral art. 41 din legea de Unific. asig. sociale și anume în cl. III vor cotiza: patronii meseriași cari lucrează singuri, cât și lucrătorii la domiciliu și cei independenți. În cl. IV vor cotiza: patronii meseriași cu ucenici iar, în clasa V-a meseriași cu lucrători.

În acest mod în cl. I. nu vor rămâne încadrări decât ucenici și practicanți pînă 18 ani fără salarii sau cu salarii până la 600 Lei lunar în mod excepțional în clasa II vor putea fi încadrati meseriași fără lucrători sau ucenici, a căror stare precară va fi stabilită individual după cerere de Consiliul Casei de asigurare.

În nici un caz patronii nu pot fi încadrări într-o clasă de cotizare mai inferioară decât salariilor lor.

Direcȃiunea Casei de asig. sociale Petroșeni.

Előfizetőkhez

Műtán lapunk fennállásának egyedüli alapját kizárólag az előfizetéseik képezik, csak úgy van módunkban városunk minden igaz írói önzetlenül felkarolni és továbbra is függetlenül harcolni minden jóért, minden nemest, ha az előfizetéseink redesen befolyanak, miért is felkérjük olvasóinkat az előfizetési díjaknak megfizetésére.

PUBLICAȚIUNE

În conformitate cu adresa Serviciului Sanitar al orașului Petroșeni No. 298/1935, se aduce la cunoștință publicului că în zilele de 11, 12 și 13 Mai a. c. la orele 2-4 m. în localul Serviciului Sanitar al orașului, se va face vaccinarea copilor născuți până la Decembrie 1935, precum și a celor cari din diferite motive n'au fost vaccinați. Elevilor de școală revaccinarea se va face la școli, iar acelor cari din diferite cauze, nu se află la școală, sunt obligată să se prezenta pentru vaccinare la serviciul sanitar al orașului între orele de după masă și în zilele arătate mai sus.

Petroșeni, la 6 Mai, 1936.

Preș. Com. Int.

Dr. Moga Jonel

Secretar General: Dr. Fărăscu Emil

It a tavasz, fákad a rügy
[a szerelem éled
A hűztelen golyamadar
Értekezik Véled.
Megért a kívánságod
S betölti a vágyad
[cégtől
Szereld hát fel GÁRDOS.
Fejplannal az ágyad.

Petroșeni

Bul. Reg. Ferdinand.

DI. Tel.

Str.

7 o'losó
nap a

PÜSPÖKFÜRDŐBEN

Tavaszi kúra. — Bille Episcopeli Oradea mellett:

Viktoria szállodában — 900 lei
Transilvania — 1000 lei
Dacia — 1120 lei

A 7 o'losónapos kúrán bennfoglaltatik: háromszor kitűnő étkezés, étlap szerint, meleg vagy hullámfürdő, borralvalók.

Ovosi konzultáció. — Kiváratra orth kóser étkezés.

Vasuti kedvezmény.

A 7 o'losónap árát garantálva május 1-től május végéig. Forró iszapfürdők és pakkolások. Románia egyetlen hullámfürdője

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsém értesíteni a petroșeni és vidéki igen tisztelt közönségét, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel az összes raktáron levő

Temetkezési áruimat

újából leszállítottam és rendkívüli olcsó árak mellett árusítom. Rendezek temetéseket a következő osztályokban és árak mellett felöltök részére:

IV. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfóla-koporsó sírkerezzel együtt dióbarna színre crezve és fényezve alsó lepedő fejpárna és organtin kivágott szemfedő **összesen 660 Lei**

III. oszt. temetésekhöz 1 drb. erős fényfóla koporsó sírkerezzel együtt dióbarna vagy más színre crezve és fényezve és díszítve, alsó lepedő fejpárna és nyomott vagy himzett organtin szemfedőt és ravatalozás **összesen 1260 Lei**

II. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfóla koporsó sírkerezzel együtt dióbarna színre crezve és fényezve vagy tapetázva 1 sor arany díszrel, alsó lepedő fejpárna és fodros selyemhímzésű szemfedőt, 1 darab fállyal a keresztre, 1 darab családi művirág koszoru szallag felirattal és ravatalozás — **összesen 1850 Lei**

I. oszt. temetésekhöz 1 darab ványolt (keleti) erős fényfóla koporsó, sírkerezzel együtt, tölgyfálszínre crezve és fényezve 2 sor aranydíszrel, alsó lepedő himzett fejpárna és selyemfodros szemfedőt 1 darab fállyal a keresztre 1 drb. családi nagy művirágkoszoru és szallag felirattal, 4 élő halottkísérők ravatalozás **összesen 2800 Lei**

Gyermekek temetéseket rendezek **200 Lei-től**

Az olcsó áraim tájékoztatása miatt tudomásul hozom, hogy külön csak koporsó 200 cm. hosszú lenyíltából erős kivitelben dióbarna színre crezve és fényezve **csak 300 Lei**

Gyermekkoporsókat pedig **70 Lei-től**

Külön erős kivitelű tölgyfa koporsó 200 cm. hosszú fényezve — **csak 900 Lei**

Nagy választék mindenféle temetkezési cikkekben, művirág koszorúkban és szallagokban, valamint érc és tölgyfa koporsókban, melyek leszállított árak mellett, olcsóbb mint bárhol, pontos kiszolgálás, a vásárolt temetkezési árak helyben díjtalanul házhoz lesznek elszállítva, teljes tisztelettel

I. FARKAS

TEMETKEZÉSI VÁLLALATA

PETROȘENI, Str. Reg. Ferdinand 41. sz.

Lok.: Str. Principele Carol No. 20, volt Malesu

Felsőszekereszt és kádó MOLNÁR SANDOR

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólampák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Radiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztonság alap 12.000.000 — Lelen felől

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei

Érdektőrségben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosítótársaságokkal valamint a Chrissovloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tüz, élet jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, áru, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb díjtelekkel.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös

alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselet Petroșeni. Ioanovici ház.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM és KAVÉHÁZ
PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene. Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Dr. S. Orjehovszky

Fogorvos

Petroșeni, Str. Principele Nic. (volt Mátyás u.) 8.

Rendel 3—6.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel van szerencsém értesíteni a mélyentisztelt közönségét, hogy

SZABÓ MŰHELYEMET

Lupeniől Petroșeni-be, Bul. Regele Ferdinand 82 szám alá helyeztem át. Elvállalok a legfinomabb kelméktől uri és női kabátok, öltönyök raglások stb. k észítését a legfinomabb és leg-szebb kivitelben. Kérem a mélyentisztelt közönség szives pártfogását.

Tisztelettel:

TOMA ALBU, uri és női szabó

Figyelem!

Krausz József me-
chanikai és órász üzlete

órák, műszerek, varró és író-
gépek szakzszerű és pontos ja-
vítását újból vállalja ujjonnan
berendezett műhelyében.

Szemüvegek és optikai
cikkek legolcsóbb beszerzési
helye.

Alapított 1888-ban.
Petroșeni a Parkkal szem-
ben.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel van szeren-
csém tudatni a mélyen-
tisztelt nagyközönségét
hogy a volt Bodrog féle
borbély és fodrász üzletet
átvettem és azt a saját veze-
tése alatt tovább vezetem s
kérem a tisztelt közönség szí-
ves pártfogását.

Teljes tisztelettel:

Perin Áron

borbély és fodrász
Petroșeni Piața Unirei, a Jui
mészárszék mellett

Tipografia I. Berge, Hatzeg